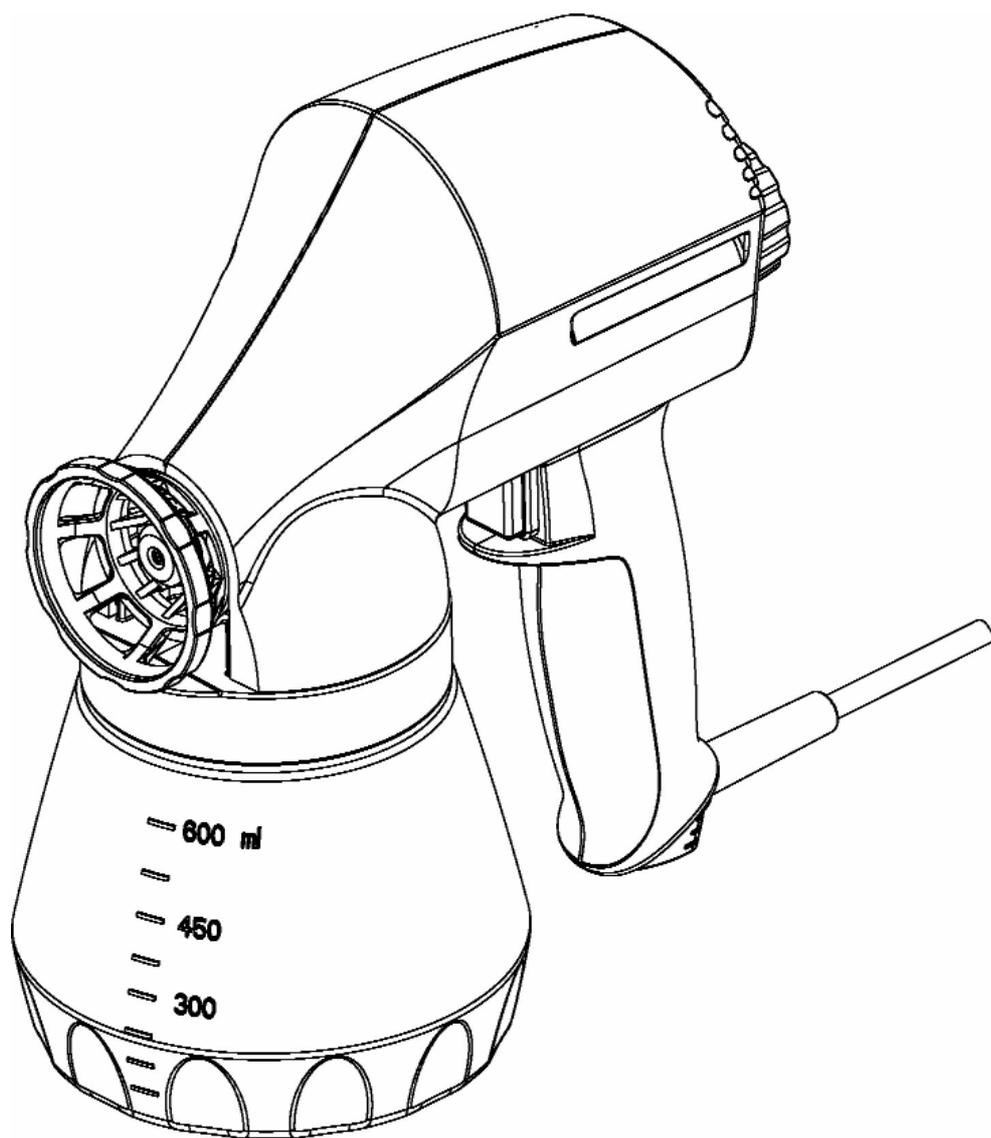
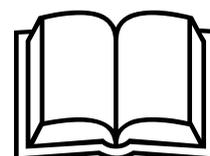


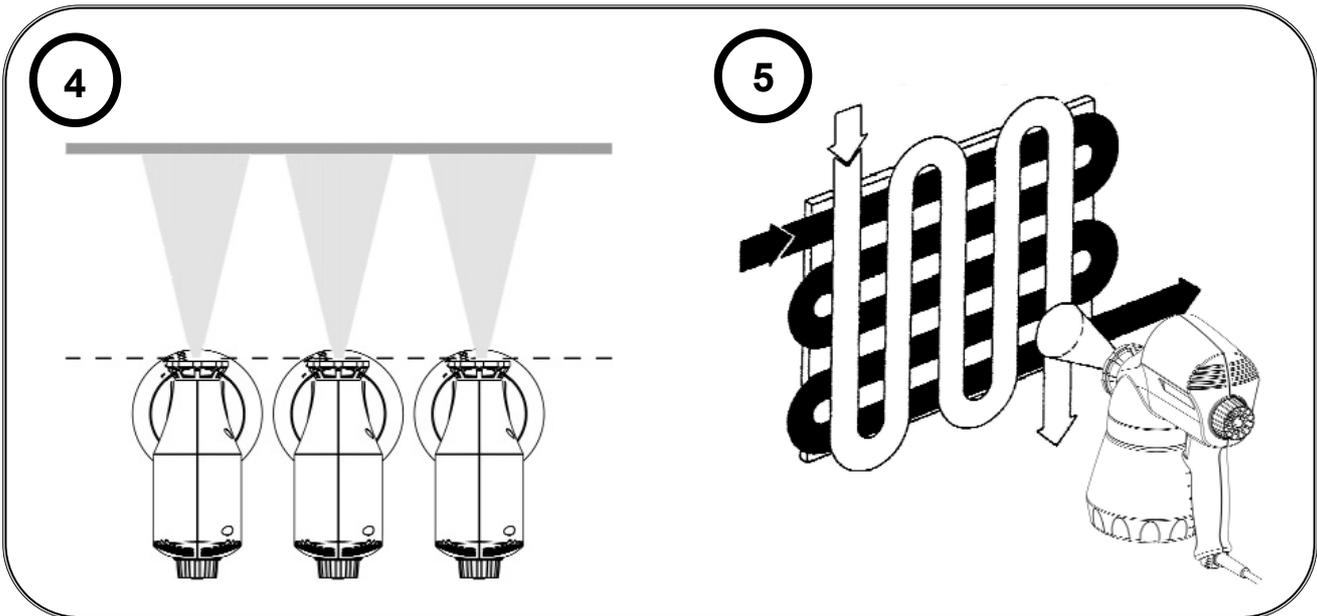
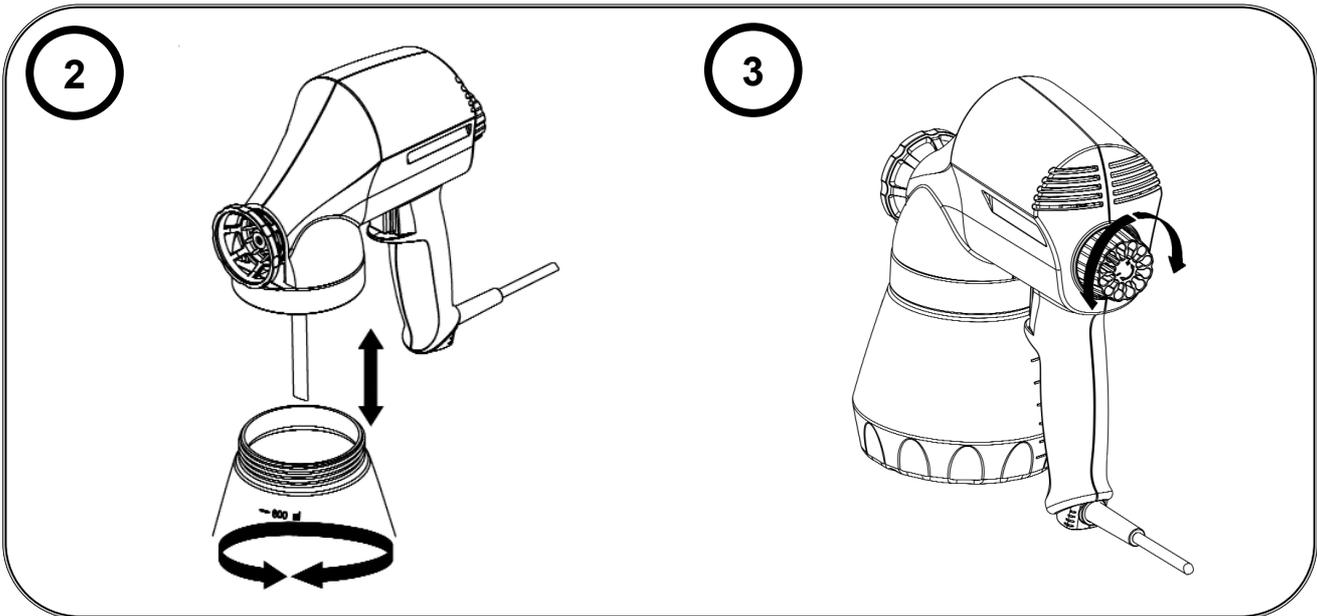
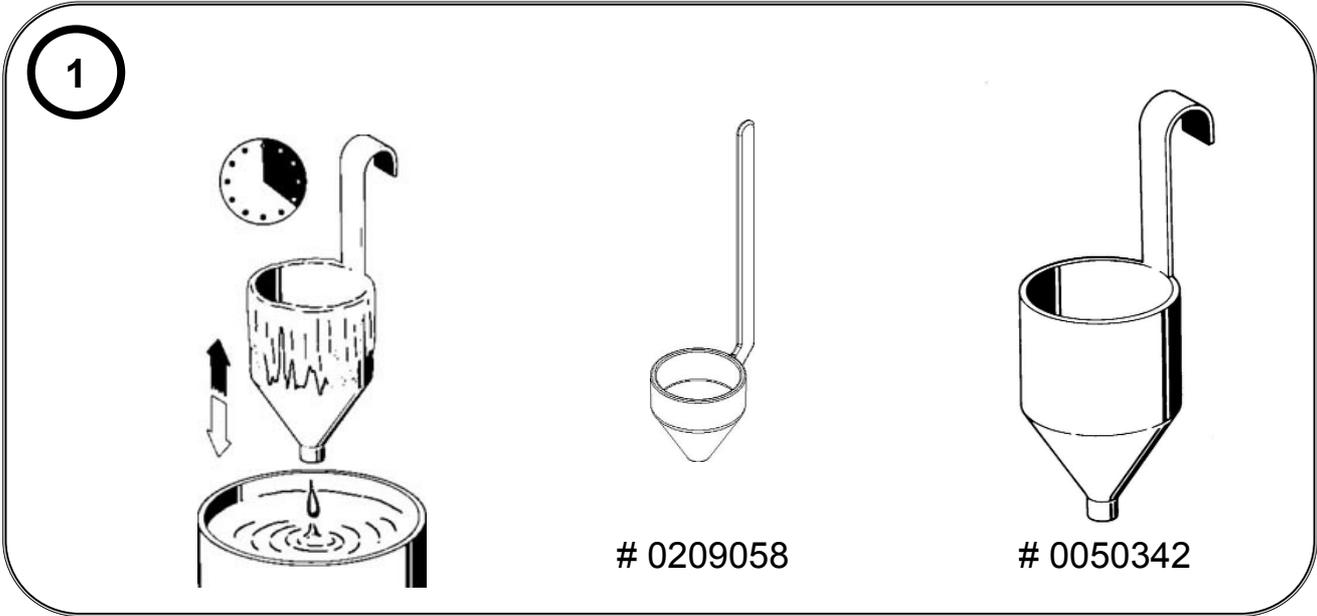
WAGNER

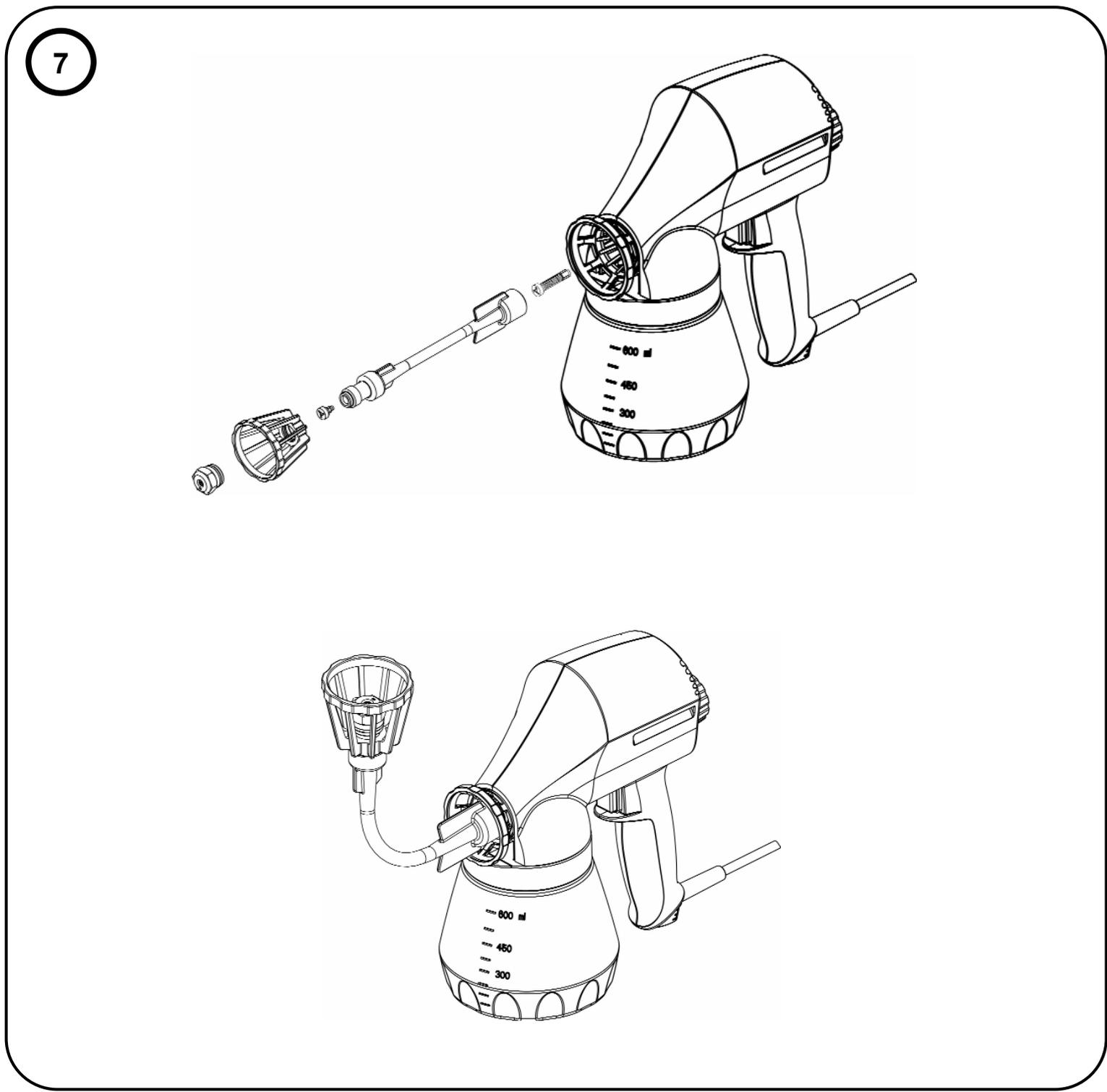
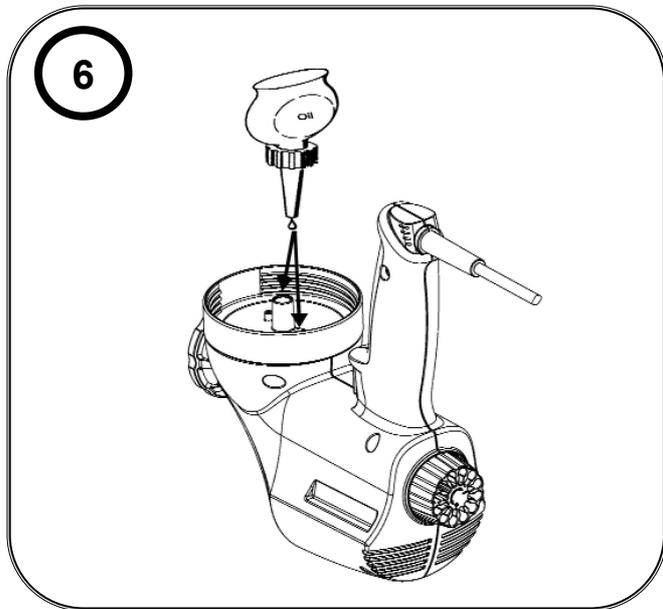
**Garantía
de 2 años**



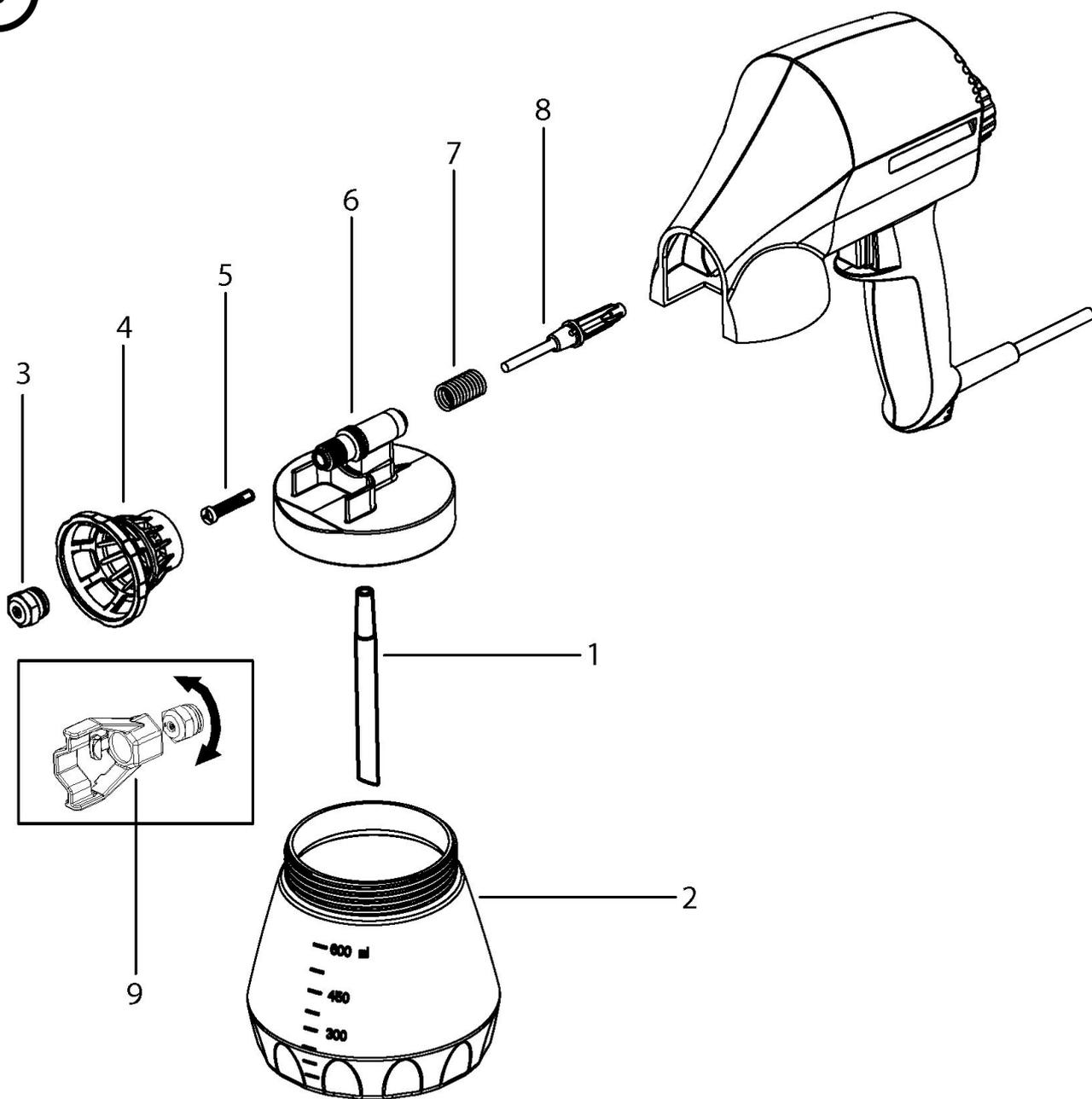
W 95
P







8



Parabéns pela aquisição da pistola pulverizadora WAGNER.

Adquiriu um produto de marca que, para funcionar em perfeitas condições, necessita de ser cuidadosamente limpo e conservado. **Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções e tenha em atenção as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente o manual de instruções.**

Instruções gerais de segurança

Atenção!



É aconselhável ler estas instruções até ao fim. Falhas no cumprimento das instruções que se seguem podem dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. O termo "ferramenta eléctrica" refere-se a ferramentas de ligação à rede eléctrica (com cabo eléctrico) e a ferramentas alimentadas por bateria (sem cabo eléctrico).

1. Local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada. A desarrumação e a má iluminação das áreas de trabalho podem dar origem a acidentes.**
- b) **Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas provocam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.**
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização desta ferramenta eléctrica. As distrações podem fazer com que perca o controlo sobre o aparelho.**

2. Segurança eléctrica

- a) **A ficha eléctrica do aparelho tem de ser compatível com a tomada. A ficha não pode ser alterada de modo nenhum. Não utilize fichas adaptadoras nos aparelhos com ligação à terra. As fichas inalteradas e as tomadas apropriadas diminuem o risco de choque eléctrico.**
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em ligação à terra.**
- c) **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade. Se entrar água num aparelho eléctrico, o risco de choque eléctrico aumenta.**
- d) **Não utilize o cabo eléctrico para puxar o aparelho nem para o pendurar; não puxe o cabo para extrair a ficha da tomada. Mantenha o cabo**

afastado do calor, de óleo, de arestas aguçadas ou de peças móveis. Os cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque eléctrico.

- e) **Sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize apenas extensões próprias para trabalhar no exterior. A utilização de uma extensão própria para trabalhos ao ar livre diminui o risco de choque eléctrico.**

3. Segurança pessoal

- a) **Esteja atento e tenha os devidos cuidados ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize este aparelho se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização deste aparelho pode dar origem a ferimentos graves.**
- b) **Utilize sempre os equipamentos de segurança e óculos de protecção.** A utilização dos equipamentos de segurança, tais como máscaras anti-poeira, calçado de segurança anti-derrapante, capacetes de protecção ou protecção para os ouvidos, consoante o tipo de ferramenta eléctrica e a sua finalidade, diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite que a máquina seja involuntariamente colocada em funcionamento. Assegure-se de que o interruptor está na posição "desligado" antes de introduzir a ficha na tomada.** Podem ocorrer acidentes se, ao transportar o aparelho, tiver o dedo no interruptor ou se o aparelho estiver ligado no momento em que o ligar à corrente.
- d) **Afaste todas as ferramentas de regulação ou chaves de bocas antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa pode causar ferimentos.
- e) **Não sobrestime as suas capacidades. Assegure-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Deste modo pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- f) **Utilize roupas apropriadas. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, as roupas e as luvas afastadas das peças móveis.** As roupas largas, os acessórios e os cabelos compridos podem ser apanhados pelas peças em movimento.

4. Cuidados a ter no manuseamento e na utilização de ferramentas eléctricas

- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica adequada ao trabalho a realizar.** *Com a ferramenta eléctrica mais adequada trabalha melhor e com maior segurança em cada fase do trabalho.*
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas com interruptores avariados.** *Uma ferramenta eléctrica que não se consegue ligar ou desligar é perigosa e tem de ser reparada.*
- c) **Retire a ficha da tomada antes de efectuar regulações, trocar acessórios ou guardar o aparelho.** *Esta medida de precaução evita que o aparelho se ligue inadvertidamente.*
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe este aparelho ser utilizado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas instruções.** *As ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.*
- e) **Conserve o aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam correctamente e não prendem, se há peças partidas ou tão danificadas, que comprometam o funcionamento do aparelho. Mandar reparar as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.** *Muitos acidentes têm origem na má manutenção das ferramentas eléctricas.*
- f) **Utilize o aparelho eléctrico, os acessórios, as ferramentas etc. de acordo com estas instruções e da forma prescrita para este tipo de aparelhos em particular. Tenha em atenção as condições de trabalho e a actividade a executar.** *A utilização de ferramentas eléctricas para outros fins, que não os indicados, pode dar origem a situações perigosas.*

5. Assistência técnica

- a) **Mandar reparar o seu aparelho apenas por pessoal especializado qualificado e com peças de substituição originais.** *Deste modo garante-se que a segurança do aparelho se mantém.*

Atenção! Ao utilizar ferramentas eléctricas devem respeitar-se as seguintes medidas de segurança básicas para evitar riscos de descarga eléctrica, lesões e incêndios. Antes de utilizar o equipamento, leia e siga escrupulosamente as normas de segurança indicadas.

Normas de segurança para pistolas pulverizadoras



- O material pulverizado sai da boquilha a uma pressão muito elevada.

Atenção! Perigo de infecção - não aponte o feixe de pulverização a pessoas ou animais.

- Com a pistola pulverizada apenas se podem pulverizar pinturas e dissolventes, e outros líquidos com um ponto de inflamação de 21° C ou superior (ver os dados da embalagem dos respectivos materiais. Classes de perigos admissíveis: A II e A III).
- As pistolas pulverizadoras não se podem utilizar nos recintos e lugares especificados na disposição sobre protecção contra explosões.
- Para evitar riscos de explosões ao realizar trabalhos de pulverização, deve existir uma ventilação natural ou artificial.
- Ao pulverizar não deve existir no entorno de trabalho nenhuma fonte de ignição como por ex. Chamas nuas, fumo de cigarro, chispas, cabos incandescentes e superfícies quentes.
- Antes de realizar qualquer trabalho na pistola pulverizadora, extrair a ficha de ligação da tomada da rede.
- As pistolas pulverizadoras não devem ser utilizadas para pulverizar materiais combustíveis.
- As pistolas pulverizadoras não se devem limpar com produtos dissolventes combustíveis com um ponto de inflamação inferior a 21°C.
- Preste atenção aos eventuais perigos que possa comportar o material pulverizado e respeite os avisos das embalagens ou as instruções do fabricante do material.
- Não pulverize nunca materiais sobre os que se desconheçam os seus possíveis perigos.
- Utilize sempre protecção respiratória e auditiva.

Características técnicas W 95

Quantidade máx, fornecida:	140 g/minuto	Conteúdo do depósito:	600 ml
Viscosidade máx.:	(tempo derrame) 60 segundos	Isolamento duplo:	<input type="checkbox"/>
		Bomba:	intercambiável
Pressão máxima	120 bar	Cilindro da bomba:	aço especial
Tensão	230 V, 50 hz	Êmbolo:	aço especial Ø 5 mm
Potência absorvida:	70 W	Nível de oscilação:	10,5 m/s ²
Boquilha redonda:	0,8 mm	Nível de pressão acústica:	86 dB(A)
Peso:	1,5 kg	Potência de pressão akústica:	99 dB(A)

Materiais processáveis:

Pinturas e lacas que contenham produtos dissolventes, pinturas de laca acrílicas, lacas solúveis em água, lacas incolores, polimentos, conservantes para madeira, produtos desinfectantes, produtos fitosanitários, produtos de impregnação, assim como óleos e outros líquidos aquosos.

Os materiais seguintes pulverizáveis não são aptos para serem processados:

Pinturas de dispersão e de látex, materiais que contenham componentes altamente esmerilantes, esmaltes com componentes espessos, produtos corrosivos, decapantes e lexívia, pinturas de silicatos.

O processamento de materiais pulverizáveis pode provocar um incremento do desgaste ou danos por corrosão nas área de bombas que não se encontrem cobertas pela garantia WAGNER.

Tabela de manipulação de viscosidade

Material a pulverizar	Viscosidade: Tempo de derrame em segundos	
		
Pinturas de laca / imprimação solúveis em solventes	20-35	20-45
Pinturas de laca / imprimação solúveis em água	20-50	20-60
Lacas de cobertura para veículos	18-22	18-22
Produtos conservantes para madeiras/desinfetantes/fitosanitários, polimentos, produtos decapantes e óleos	sem diluir	
Lacas com efeito de martelado	25-35	30-45
Pinturas de alumínio	20-30	20-30

Preparação do material a pulverizar

Muitas pinturas devem diluir-se, como preparação para poder aplicá-las com a pistola pulverizadora. A tabela de viscosidades seguinte apresenta as instruções para diluir as pinturas e prepará-las para a pulverização (viscosidade = resistência da pintura).

Medição da viscosidade

Submergir o recipiente graduado de viscosidade (figura 1) até à borda no material a pulverizar. Retirar o vaso graduado e medir o tempo (em segundos) que transcorre até que os fios de líquido se rompam. Compare o "tempo de derrame" medido com os valores da tabela de viscosidade.

Posta em serviço

1. Antes de efectuar a ligação à rede eléctrica, comprove que a tensão da rede coincida com os dados da placa de potência (situada na parte lateral da pistola pulverizadora).
2. Dilua o material a pulverizar de acordo com os dados da tabela anterior.
3. Coloque o depósito em cima de um papel e encha-o com o material pronto para pulverizar. **Atenção!** Não ponha a pistola pulverizadora em funcionamento se não preparou previamente o material a pulverizar no depósito.
4. Coloque a pistola pulverizadora no depósito e gire-o para a direita até que este se encontre firmemente instalado (figura 2, flecha).
5. Accione o interruptor da pistola pulverizadora para a ligar.
6. Ao girar o botão de ajuste fino pode modificar o ajuste da quantidade de material pulverizado a aplicar (figura 3, flecha).

Técnica de pulverização

- **Não** cubra as superfícies a pulverizar. Tape cuidadosamente o ambiente envolvente para evitar sujá-lo com a névoa da tinta pulverizada. Ao realizar os trabalhos procure que factores como por ex. o vento ou a névoa de pintura não desviem o material pulverizado em distâncias grandes e possam produzir-se danos.
- Não deixe esvaziar o recipiente de pulverização. O tubo aspirador deve estar sempre imerso em líquido. Se for aspirado ar, podem formar-se gotas maiores.
- Realize previamente uma prova de pulverização sobre um cartão ou sobre um material de fundo similar para localizar o ajuste adequado da pistola pulverizadora.
- Ao pulverizar, mantenha a pistola pulverizadora o mais horizontal possível. Ao pulverizar para cima (por ex., um tecto) ou para baixo (por ex., uma porta na horizontal), utilize o **prolongamento de boquilha flexível** (figura 7, flecha, Acessórios especiais).
- O movimento da pistola não se deve realizar com o punho, e sim com o braço. Desta maneira garante-se que durante o processo de pulverização se mantenha a mesma distância entre a pistola pulverizadora e a superfície a trabalhar (figura 4).
- Para conseguir um resultado de pulverização óptimo, a superfície deve pulverizar-se num suporte de cruzeta (figura 5).

Limpeza e manutenção

A pistola pulverizadora só pode realizar perfeitamente a sua tarefa se se guarda sempre limpa e bem cuidada até à seguinte utilização. **Atenção!** Ao limpar a pistola pulverizadora não submergir nunca a pistola em líquidos.

1. Eliminar os restos de pintura presentes no depósito da pintura.
2. Encher o depósito da pintura com a correspondente diluição e pulverizar com o aparelho durante aprox. 2 segundos.
3. Desconectar a ficha da tomada de ligação à rede.
4. Desmontar a pistola pulverizadora tal como se indica na figura 8 (Peças de reposição).
5. Limpar a fundo todas as peças que se encontrem sujas.
6. Montar cada uma das peças seguindo a sequência inversa à da desmontagem.
7. Aplique umas gotas de óleo (por ex., óleo para máquinas de costura) nos orifícios de aspiração e retorno (figura 6, flecha). Conecte a pistola pulverizadora durante alguns instantes.

Acessórios W 95 (não incluídos no volume de fornecimento)

Designação	Enc. nº.
Boquilhas de jorro cilíndrico para diferentes materiais de pulverização: Materiais de pulverização Muito viscosos Tamanho de boquilha 0,5	0046 894
Depósito de pintura com tampa	0414 906
Prolongação de boquilha flexível com pulverizador	0046 675

Prolongação de boquilha flexível (figura 7)

Para trabalhos de pulverização em tectos, objectos na horizontal ou pontos de difícil acesso, como por exemplo radiadores.

Lista de peças sobressalentes W 95		
Pos	Denominação	Enc. n.º
1	Tubo de aspiração	0413 305
2	Depósito da pintura com tampa	0414 906
3	Boquilha 0,8 mm	0046 903
4	Porca de retenção	0413 310
5	Válvula	0209 042
6	Caixa da bomba	0500 255
7	Mola do êmbolo	0033 028
8	Êmbolo	0198 207
9	Chave de bocal pulverizador	0199 327
10	Vaso graduado de viscosidade	0209 058

Avaria	Causa	Solução
A pistola pulverizadora vibra e não funciona	O êmbolo está colado Accionamento defeituoso	Desmontar a bomba e limpá-la com dissolvente Contacte o ponto de venda.
A pistola pulverizadora não aspira	Ausência de válvula na bomba	Colocar a válvula
A pistola pulverizadora aspira mas não pulveriza	Boquilha bloqueada Canais e perfurações do pulverizador bloqueados	Limpar Limpar
A pistola pulverizadora funciona, mas pulveriza de forma irregular	Esgotou-se o material de pulverização do depósito. A pistola pulverizadora manteve-se inclinada e aspirou ar. Viscosidade excessiva do material de pulverização. Botão de ajuste fino mal ajustado. Boquilha obturada Válvula obturada Válvula inadequada	Encher Colocar a prolongação de boquilha flexível (ver Acessórios). Diluir correctamente Regular novamente de acordo com o material de pulverização a utilizar. Substituir Substituir Utilizar uma válvula adequada.

Nota importante sobre responsabilidade de produto

A responsabilidade do fabricante pode deixar de ser aplicável total ou parcialmente se se utilizam acessórios ou peças de reposição de outros fabricantes. Apenas a utilização de acessórios e peças de reposição originais de WAGNER garante o pleno cumprimento de todas as normativas sobre segurança.

Nota relativa à eliminação do aparelho



O aparelho, bem como os respectivos acessórios, devem ser enviados para reciclagem ecológica. Não elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico. Apoie a protecção do ambiente entregando o seu aparelho num centro de recolha local ou informe-se junto de uma loja especializada.

2 anos de garantia

A garantia é válida por 2 anos, a partir do dia da venda (recibo). Ela abrange e limita-se à eliminação gratuita de defeitos comprovadamente resultantes da utilização de materiais defeituosos na produção ou a erros de montagem ou à substituição gratuita das peças defeituosas. A utilização ou colocação em funcionamento, assim como montagens ou reparações efectuadas por conta própria que não respeitem o nosso manual de instruções, anulam a garantia. Peças sujeitas a desgaste estão igualmente excluídas da garantia. A garantia exclui a utilização industrial. Reservamo-nos expressamente o direito de prestação da garantia. A abertura do aparelho por outras pessoas que não o pessoal de assistência técnica da **WAGNER** anula a garantia. Danos resultantes de transporte, trabalhos de manutenção e danos ou avarias resultantes de trabalhos de manutenção defeituosos não estão cobertos pela garantia. Para recorrer à garantia, é necessário comprovar a aquisição do aparelho por meio do recibo de compra original. Desde que permitido por lei, excluimos qualquer responsabilidade por quaisquer danos pessoais, materiais ou danos consequentes, sobretudo se o aparelho tiver sido utilizado para outro fim que não o indicado no manual de instruções, se tiver sido posto em funcionamento sem respeitar as indicações do manual de instruções ou se uma pessoa sem a respectiva qualificação técnica tiver procedido à manutenção ou reparação do aparelho. Reservamo-nos o direito de realização na fábrica de reparações ou trabalhos de manutenção que vão além dos indicados neste manual de instruções.

Em caso de garantia, ou de reparo, entre em contato com o local onde comprou o aparelho.

Declaração de conformidade CE

Pela presente garantimos, sob a nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre com as correspondentes disposições: 73/23/EWG, 89/336 EWG; 2002/95/EG, 2002/96/EG

Normas harmonizadas aplicadas: EN 60745-1:2003:1998, EN 50144-2-7:2000, EN 55014-1:2002, EN 55014-2:2001, EN 61000-3-2:2005, EN 61000-3-3:2001

WAGNER

J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Str. 18
D-88677 Markdorf

W. van der Hoeven
Managing Director

i. V. J. Ulbrich
Development M